

VALLENTUNA

ENGLISH

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

Take care not to damage the product if you use scissors or a knife when opening the package.



Design and Quality
IKEA of Sweden

NEDERLANDS

Een gecompriemd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

Wees voorzichtig wanneer je een schaar of mes gebruikt om de verpakking open te maken, zodat het product niet beschadigd raakt.

SUOMI

Tyhjiopakattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietty ominaishaju, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuulettamalla.

Ole varovainen, ettet vahingoita tuotetta avatessasi pakkausta saksilla tai veitsellä.

ITALIANO

I prodotti compressi riacquistano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

Se usi le forbici o un coltello per aprire la confezione, fai attenzione a non danneggiare il prodotto.

DANSK

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

Vær forsigtig hvis du bruger saks eller kniv når du åbner emballagen, så du ikke beskadiger produktet.

SVENSKA

Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädring tar bort kvardröjande lukt.

Var försiktig om du använder sax eller kniv när du öppnar förpackningen så att produkten inte skadas.

MAGYAR

Az összehélesztett csomagolásban lévő termékek 3-4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb elillanjon.

Vigyázz, nehogy megsértsd a terméket, ha a dobozt ollóval vagy késsel nyitod ki.

DEUTSCH

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

Beim Öffnen der Verpackung mit einer Schere oder einem Messer bitte besonders vorsichtig sein, damit das Produkt nicht beschädigt wird.

ÍSLENSKA

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullri stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörunni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er viðruð og ryksuguð.

Farið varlega þegar á að opna pakkinguna, ef þú notar skæri eða hníf það gæti skemmt vöruna.

ČESKY

Stlačený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svůj charakteristický zápach, který může přetrvávat po vybalení. Větrání výrobku pomůže tento zápach odstranit.

Dbejte na to, aby při rozbalování s pomocí nůžek nebo nože nedošlo k poškození výrobku.

POLSKI

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietrzenie produktu pomoże pozbyć się dokuczliwego zapachu.

Uważaj, aby nie uszkodzić produktu, jeśli otwierasz opakowanie nożyczkami lub nożem.

FRANÇAIS

Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

Attention de ne pas endommager le produit si vous ouvrez l'emballage à l'aide de ciseaux ou d'un couteau.

NORSK

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

Vær forsiktig dersom du bruker saks eller kniv når du åpner emballasjen, slik at produktet ikke skades.

ESPAÑOL

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3-4 días. El material tiene cierto olor peculiar que se mantiene debido al embalaje. Airear el producto ayuda a eliminar el olor.

Ten cuidado y no dañes el producto si usas unas tijeras o un cuchillo para abrir el embalaje.

EESTI

Kokkupressitud madrats saavutab oma esialgse kuju pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendi avamist juures olla iseloomulik lõhn. Lõhna eemaldamiseks tuulutage või puhastage tolmumejaga.

Olge ettevaatlik, kui kasutate pakendi avamisel kääre või nuga, proovige toodet mitte kahjustada.

LATVIEŠU

Saspiesta prece savu īsto lielumu un formu ieņem 3 – 4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet preci.

Ja iepakojuma atvēršanai izmantojiet nazi vai šķēres, esiet uzmanīgi, lai nesabojātu preci.

SLOVENSKY

Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Ak pri rozbalovaní používate nôž alebo nožnice, dajte si pozor, aby ste výrobok nezničili.

РУССКИЙ

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня.
Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки.
Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Старайтесь не повредить изделие, вскрывая упаковку с помощью ножа или ножниц.

TÜRKÇE

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur.
Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusu vardır.
Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Paketi açarken makas veya bıçak kullanacaksanız ürüne hasar vermekten kaçınınız.

LIETUVIŲ

Suspaustas gaminys atgauna savo pirminę formą po 3-4 dienų. Medžiaga gali turėti specifinį kvapą, kuris gali būti juntamas išpakavus. Kvapas dings greičiau, jei vėdinsite čiužinį.

Jeigu pakuotę atvėrsite žirkklėmis ar peiliu, būkite atsargūs ir nesugadinkite gaminių.

БЪЛГАРСКИ

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни.
Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане.
Проветряването ще премахне миризмата.

Внимавайте да не повредите продукта, ако го разопаковате с ножица или нож.

УКРАЇНСЬКА

Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання.
Матеріал має характерний запах, який може зберегтися після розкриття упаковки.
Щоб позбавитися запаху, провітріть виріб.

Намагайтеся не пошкодити виріб, розкриваючи упаковку за допомогою ножиць чи ножа.

PORTUGUÊS

Um produto comprimido assume a sua forma original e volume ao fim de 3-4 dias. O material tem um cheiro especial que pode manter-se mesmo depois de o retirar da embalagem.
Arejar o produto irá ajudar a eliminar o cheiro.

Tenha cuidado para não danificar o produto se usar uma tesoura ou faca ao abrir a embalagem.

HRVATSKI

Proizvodi u vakuumskom pakovanju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe.
Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakovanja.
Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Pripazite da ne oštetite proizvod ako koristite škarice ili nož za otvaranje pakovanja.

SRPSKI

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe.
Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja.
Provetranje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Vodi računa da ne oštetiš proizvod nožem ili makazama prilikom otvaranja.

ROMÂNÂ

Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare. Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

Dacă folosești o foarfecă sau un cuțit pentru a desface pachetul, ai grijă să nu deteriorezi produsul.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια ξεχωριστή μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν , θα βοηθήσει στο να εξαλείψετε την μυρωδιά.

Προσέξτε, ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στο προϊόν, εάν για το άνοιγμα της συσκευασίας χρησιμοποιήσετε ψαλίδι ή μαχαίρι.

SLOVENŠČINA

Stisnjeno pakirani izdelki se povrnejo v svojo prvotno obliko po 3-4 dneh uporabe.
Material ima značilen vonj, ki lahko ostane še nekaj časa po odstranitvi embalaže.
Če boste izdelek prezračili in večkrat posesali, bo vonj hitreje izginil.

Če pri odpiranju embalaže uporabljate nož ali škarje, pazite, da izdelka pri tem ne poškodujete.

عربي

المنتج المضغوط يستعيد شكله الصحيح وحجمه خلال 3-4 أيام.
المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الغلاف.
تهوية المنتج سوف يساعد في التخلص من الرائحة.

احرص على عدم الاضراربالمنتج اذا كنت تستخدم المقص او سكين عندالفتح.

